

комплексы строений, улицы, целые города и места, в которых соединяются здания и природные ландшафты.

Таким образом, трактовка понятия «архитектурное наследие», с одной стороны, основано на определении, представленном в Конвенции об охране архитектурного наследия Европы, в соответствии с которым к нему относятся отдельные архитектурные сооружения, их комплексы, включающие в себя даже целые улицы, а также сочетания зданий и природных ландшафтов. С другой стороны – важное место в трактовке понятия «архитектурное наследие» занимает несколько более подробное определение, сформулированное и предложенное А. И. Локотко. Также следует отметить, что понятие «архитектурное наследие» в отечественной науке является относительно мало разработанным, поскольку только сейчас становится объектом исследования различных наук, что, в свою очередь, инициирует трактовку данного понятия в рамках искусствоведения.

1. *Галкова, О. В.* Международное право об охране архитектурного культурного наследия / О. В. Галкова, А. В. Петров // Изв. Волгоград. гос. пед. ун-та. – 2012. – № 11 (75). – С. 174–178.

2. Европейская хартия об охране архитектурного наследия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://kgior.ru/media/uploads/userfiles/2015/08/27/Хартия\\_ЕС\\_1975.pdf](http://kgior.ru/media/uploads/userfiles/2015/08/27/Хартия_ЕС_1975.pdf). – Дата доступа: 20.01.2021.

3. *Локотко, А. И.* Архитектурное наследие Беларуси: развитие традиций, охрана и реставрация / А. И. Локотко. – Минск : Право и экономика, 2004. – 303 с., [1] л. илл. – (Серия «Пособие архитектору»).

## **ОСОБЕННОСТИ СЦЕНИЧЕСКОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИИ БЕЛОРУССКОЙ НАРОДНОЙ ПЕСНИ В ФОЛЬКЛОРНОМ АНСАМБЛЕ**

***И. М. Громович,***

*кандидат педагогических наук, доцент,*

*декан факультета музыкального и хореографического искусства*

*Белорусского государственного университета культуры и искусств*

Интерпретация народно-песенных традиций на сцене всегда вызывает много споров, так как оказывается в другой, непривычной для настоящей «аутентичной» среды бытования обста-

новке. Очень сложно перенести народную песню на сцену, приблизить к современным условиям и сохранить присущие ей черты.

В настоящее время руководители фольклорных коллективов используют различные пути интерпретации белорусской народной песни. Появилось много ансамблей, исполняющих народную песню в стиле кантри, фьюжн, с элементами джазовой и рок-музыки и др. Однако нельзя забывать, что главным ориентиром являются традиционные каноны исполнения народной песни, где заложены стилевые и художественные особенности народно-песенного творчества.

Чтобы найти убедительную концертную трактовку фольклора, необходимо прежде всего правильно подобрать песенный материал, глубоко его изучить и грамотно обработать.

Богатейшее народно-песенное наследие – это самобытный, яркий, колоритный материал. Исполнителям предоставляются большие возможности творчески раскрыться в передаче текста, пластике сценических движений, мимике, создании художественного образа. Для того, чтобы передать художественный замысел народной песни или обрядового действия, руководители используют такие художественно-выразительные средства, как танец, пантомима, декламация, инструментальное сопровождение.

Пути сценического решения исполнения народной песни и проблемы интерпретации песенного фольклора изучали Н. К. Мешко, Ю. А. Толмачев, Н. В. Калугина, С. Л. Браз, В. М. Щуров, И. И. Земцовский, Г. И. Цитович, Л. В. Демина, А. С. Кабанов, В. В. Бакке и др.

Сценическая интерпретация белорусской народной песни включает следующее:

- овладение вокально-исполнительской техникой народной манеры пения;
- создание художественного образа и его отображение на сцене;
- использование музыкального сопровождения;
- использование танцевальных движений;
- выстраивание сценарно-сюжетного плана.

Для народного пения присуща разговорная манера произношения слов – естественная, свободная, натуральная, непринужденная. Особенное грудное звучание голоса покоряет зри-

теля. После детального анализа участниками ансамбля поэтического и музыкального текста песни происходит осмысление и видение образа, соотнесение с собственными переживаниями. Исполнители должны прочувствовать содержание произведения, согласовать его со своими личными душевными переживаниями и передать это состояние через музыкальный материал зрителю.

Для сценической интерпретации белорусской народной песни необходимо овладение определенным мастерством, таким как вокально-исполнительская техника; певческое дыхание и опора звука, способствующие плавности и ровности звуковедения, гибкость голоса; естественный и отчетливый распев открытых (как в разговорной речи) гласных звуков; высокая позиция звука, а также соединение регистров; точность интонирования; формирование фразировки.

Руководитель фольклорного ансамбля учитывает жанровую принадлежность, темпоритм, условия бытования исполняемой песни. В зависимости от характера произведения проводится работа над сценическим решением, включающим в себя применение и выстраивание мизансцен, подбор танцевальных движений. В контексте исполнения народной песни применение мизансцен прежде всего подразумевает расположение их в сценическом пространстве. Например, при исполнении песен лирико-патриотического и патриотического содержания предполагается определенная статичность и строгость в расположении исполнителей на сцене. Исполнение песен лирико-любовного содержания допускает общение между исполнителями. Поэтому расположение певцов на сцене может быть строго по запланированному рисунку или «по-хоровому», т. е. свободным, заполняющим всю сценическую площадку.

Для раскрытия художественного образа при исполнении музыкального произведения руководитель ставит задачу научить участников ансамбля передавать характер произведения, раскрывать его образное содержание.

Для того, чтобы помочь артистам понять и более доступно передать музыкальный образ, ведется работа над жестами, мимикой, движением глаз, рук, губ, постановкой головы. В создании образа помогают сценические движения и музыкальное сопровождение. Таким образом, это может быть аккомпанемент народного инструмента (баян, дуда, духовые народные,

скрипка и др.) или инструментального ансамбля, оркестра, а также с использованием фонограммы -1.

В работе над образом огромное значение играет артистизм и музыкальность участников. Эти качества в основном природные, врожденные. Для их проявления необходимо особенное прочтение музыкального материала и особенная подача звука, слова, выразительный и живой посыл голоса, эмоциональность, харизматичность. Работа над развитием артистизма ведется на репетициях систематически. Искусством перевоплощения владеют немногие, необходимы особые качества: отсутствие закомплексованности, умение свободно общаться со зрителем, особое психофизическое состояние, хорошая память и др. Начинать работу над артистизмом следует только после досконального выучивания нотного и литературного текста песни. Каждый участник ансамбля должен стремиться к тому, чтобы песню не просто спеть, а сыграть.

Обрабатывая песенный фольклор, руководители коллективов вносят изменения в музыкальный, текстовый первоисточник, адаптируют его для состава ансамбля, ориентируясь на голосовые возможности певцов. Создавая музыкальную аранжировку, следует учитывать стилевые особенности многоголосного распева, присущие данной местности, жанровые особенности, характер, условия бытования.

Участники современных фольклорных ансамблей должны не только хорошо петь, но и хорошо двигаться. В исполнительской практике этих коллективов важное место занимает народная хореография. Петь и танцевать одновременно – характерная особенность песенного фольклора. Хормейстер должен научить участников основному набору народных танцевальных движений. При этом главную роль в народной песне с танцевальными движениями должна играть сама песня, а танец – это средство для более полного раскрытия ее содержания. Работая над песнями с движениями и учитывая фольклорные традиции, руководитель должен помнить, что разводка в песне осуществляется для того, чтобы с помощью этого средства выразительности помочь глубже раскрыть эмоциональное содержание песни, ввести слушателя в атмосферу обряда или народного праздника, сценического действия.

Танцевальные, в быстром темпе песни способствуют активной и свободной работе артикуляционного аппарата, помогают

устранить различные дефекты речи (например, вялый язык и губы, зажатие нижней челюсти), развивают четкое произношение согласных и гласных звуков. При исполнении игровых и шуточных песен раскрываются актерские способности исполнителей. Зачастую интерпретация народных песен на сцене превращается в мини-спектакль.

Лирические протяжные песни – наиболее сложные для исполнения. Это многочисленные распевы, разрывы слов, вставные гласные, мелизмы, развернутая музыкальная строфа, состоящая из нескольких фраз, богатая мелодическая орнаментика. Неторопливый темп лирической песни требует умения экономно расходовать дыхание, использовать все резонаторные возможности с учетом высокой певческой позиции, владения техникой звуковедения и чистого интонирования. Такие песни в основном исполняются в традиционной, присущей народной манере пения *a cappella*, что еще в большей степени повышает требования к уровню исполнительского мастерства.

Огромную роль в определении творческого лица коллектива играет его репертуарная палитра. Формирует ее в первую очередь руководитель. В репертуар фольклорного ансамбля включаются произведения различной жанровой принадлежности. Это и традиционный фольклор, и авторские сочинения, созданные в стиле народных песен, и обработки народных песен. Руководитель должен учитывать значимость репертуара в определении творческого лица коллектива, умело разбираться в его многообразии и делать выбор с учетом его художественной ценности и исполнительских возможностей.

Важнейшая часть творческой работы фольклорного коллектива – концертно-исполнительская деятельность. Она является логическим завершением репетиционной работы. Участие в концертах выявляет все возможности коллектива, его подготовленность, мобильность, собранность, музыкальность, сценичность. Обычно на концертах демонстрируются творческие и профессиональные возможности участников. Концертные выступления позволяют «обкатать» выученный материал, проверить его востребованность зрителем, правильно оценить сценическое решение народной песни на выступлении. Участие в концертах является стимулом к дальнейшей работе, побуждает быть всегда в хорошей исполнительской форме.

Обратимся к конкретным примерам интерпретации народной песни: «Дзявочая песня» (муз. Е. Тихановича, слова А. Ставера, обработка для хора М. Дринецкого). Написана для женского фольклорного ансамбля. В композиционную структуру входит монолог девушки, в котором и раскрывается идейный смысл песни. Мелодия начинается со средних звуков диапазона и развивается неторопливо. Красивый рисунок мелодии в мягкой подаче звука и с плавным звуковедением. Исполнители при помощи кантилены должны передать лиричность мелодии, ввести слушателя в искренность и чистоту душевных переживаний героини. Чувства влюбленной девушки передаются через ровное, мягкое звуковедение. Соответствующего эмоционального состояния необходимо добиваться, работая над динамическими оттенками, над опорой дыхания, пения на *piano* в первом куплете, развивая на крещендо, во втором – на *forte*. Такую версию интерпретации подсказывает драматургия и текст произведения. Исполняется это произведение в мизансцене по два-три человека, рассредоточенных по всей сценической площадке, статично. Руки могут находиться в произвольном положении вдоль туловища или быть сложенными на груди.

Совершенно противоположная по сценографии предлагается интерпретация белорусской народной песни в обработке Н. Сироты «Цераз рэчаньку, цераз балота», которая написана для четырехголосного ансамбля и исполняется в темпе *allegro*. Это легкая, подвижная по характеру мелодия, в тексте песни заложен диалог девушки и парня с признанием во влюбленности и легким флиртом. Для создания образа используются вокальные художественно-выразительные средства. Танцевальный характер музыкального материала, написанный в стиле мазурки, позволяет сделать соответствующую хореографическую разводку. Так как произведение исполняется под фонограмму -1, в современном стиле, то и движения соответственно подобраны в соответствии с характером аккомпанемента.

Важную роль в формировании атмосферы сценического действия играет оформление сцены, свет, декорации, а также костюмы участников. В художественном оформлении сцены может отображаться смысловая и сюжетная направленность концертных номеров. Светотехническое обеспечение помогает созданию художественного образа.

В последнее время в связи с применением инновационных мультимедийных технологий концертные номера сопровождаются специально подготовленным контентом, а также видеосюжетами, отображающими смысловое содержание исполняемых произведений.

Каждое концертное выступление необходимо анализировать и обсуждать, выявлять положительные и отрицательные стороны. Просмотр видеозаписей выступлений позволяет услышать недостатки интонирования, голосоведения, дикции, а также увидеть недочеты актерского, хореографического и сценического решений.

## **ОСОБЕННОСТИ РАЗВИТИЯ ЭСТРАДНОЙ МИНИАТЮРЫ В КИТАЕ**

*Гу Юйши,*

*соискатель ученой степени кандидата искусствоведения  
Белорусского государственного университета культуры и искусств*

Жанр эстрадной миниатюры является неотъемлемой частью современной зрелищной культуры Китая. Впервые миниатюра появилась в программе гала-концерта Весеннего фестиваля, который транслировался по Центральному китайскому телевидению в 1984 г. Исследователь эстрадного искусства Чжан На отмечает: «Изначально миниатюры входили в образовательную программу студентов, изучающих актерское мастерство в театральных академиях, однако, после появления на телевидении они стали неотъемлемой частью концертных программ» [1, с. 133].

В процессе своего развития китайские миниатюры соединили в себе актерскую игру, музыку, танец, став новой художественной формой на эстраде. Миниатюры как эстрадные номера на современной китайской сцене представляют собой рас пространенное явление – они не только могут быть использованы для создания соответствующей атмосферы в концерте, придать ему внутреннюю динамику, подвинуть темпоритм, но и зачастую становятся главным номером всего концерта, его кульминацией. Ши Дагуан в «Кратком рассуждении о попу-